

مکالمه‌های ساده فرانسوی برای کودکان

یادگیری زبان جدید، به خصوص زبان شیرینی مثل فرانسه، برای بچه‌ها مثل باز کردن دریچه‌ای به دنیای رنگارنگ و هیجان‌انگیز است. این کتابچه کوچک، راهنمای شماست تا با هم قدم به قدم، اولین کلمات و جملات فرانسوی را یاد بگیریم. سعی کرده‌ایم همه چیز را ساده و خودمانی تعریف کنیم تا یادگیری زبان فرانسه برای کوچولوها، مثل یک بازی لذت‌بخش شود. آماده‌اید تا با هم سفرمان را شروع کنیم؟

راهنمای خواندن

برای اینکه راحت‌تر بتوانید کلمات و جمله‌های فرانسوی را یاد بگیرید، هر بخش به شکل زیر نوشته شده است:

واژه یا جمله به فرانسه (تلفظ تقریبی به فارسی) ترجمه فارسی

چند نکته ساده برای تلفظ حروف فرانسوی:

- "R" فرانسوی: این حرف کمی با "ر" فارسی فرق دارد. سعی کنید آن را با انتهای گلو و شبیه به نفس کشیدن یا غرغره کردن خیلی خفیف تلفظ کنید. مثلاً در کلمه "frère".
- "U" فرانسوی: این حرف هم صدایی بین "او" و "ای" فارسی دارد. وقتی آن را تلفظ می‌کنید، لب‌هایتان را به شکل "او" جمع کنید ولی سعی کنید صدای "ای" بدهید. مثل کلمه "tu".
- "CH" فرانسوی: این ترکیب معمولاً صدای "ش" فارسی می‌دهد، نه "چ". مثل کلمه "chante" (شانته).
- حروف صدادار در انتهای کلمات: خیلی وقت‌ها، حروف صداداری که در انتهای کلمات فرانسوی می‌آیند (مثل e, s, t)، تلفظ نمی‌شوند. مثلاً در کلمه "parle" (پارل)، "e" آخر تلفظ نمی‌شود.

سلام و احوال‌پرسی

اولین قدم در هر زبانی، یاد گرفتن سلام و احوال‌پرسی است. این جمله‌های ساده به شما کمک می‌کنند تا با دوستان فرانسوی‌زبان خودتان ارتباط برقرار کنید.

Bonjour (بُونژور) سلام (رسمی و برای تمام روز)

Salut (سَلوی) سلام / خداحافظ (غیررسمی، بین دوستان و هم سن و سال‌ها)

Ça va ? (ساوا؟) حالت خوبه؟ / چطوری؟

Ça va bien, merci. (ساوا بیان، مرسی) خوبم، ممنون.

Et toi ? (ا تو؟) تو چطوری؟ (وقتی از کسی می‌پرسید و او هم از شما می‌پرسد)

Je vais bien. (ژ و بیان) من خوبم.

Au revoir (اُغ وَاغ) خداحافظ (رسمی)

À bientôt (آ بیانتو) به زودی می‌بینمت

Comment vous appelez-vous ? (کُومون وو زاپله وو؟) اسم شما چیست؟ (رسمی)

Comment tu t'appelles ? (کُومون تو تاپل؟) اسم تو چیست؟ (غیررسمی)

نمونه مکالمه:

Léa: Bonjour ! (لئا: بُونژور!) سلام!

Tom: Salut Léa ! Ça va ? (تام: سَلوی لئا! ساوا؟) سلام لئا! خوبی؟

Léa: Ça va bien, merci. Et toi ? (لئا: ساوا بیان، مرسی. ا تو؟) خوبم، ممنون. تو چطوری؟

Tom: Je vais bien aussi. (تام: ژ و بیان اوسی) منم خوبم.

Léa: Super ! (لئا: سوپر!) عالی!

معرفی کردن خود

حالا که سلام و احوال‌پرسی را یاد گرفتیم، وقتش است که خودمان را معرفی کنیم. این جمله‌ها به شما کمک می‌کنند تا اسم، سن و چیزهای دیگر را درباره خودتان به زبان فرانسه بگویید.

Je m'appelle [نام شما]. (ژ ماپل [نام شما]). اسم من [نام شما] است. مثال: Je m'appelle Ali. (ژ ماپل علی)

J'ai [سن شما] ans. (ژ [سن شما] آن.) من [سن شما] سال دارم. مثال: J'ai sept ans. (ژ سیت آن) - من هفت سالمه.

Je suis un garçon. (ژ سوی آن گارسون) من یک پسر هستم.

Je suis une fille. (ژ سوی اون فیی) من یک دختر هستم.

Je suis content(e). (ژ سوی کُنتان/کُنتانت) من خوشحالم. (کُنتان برای پسران، کُنتانت برای دختران)

Je suis heureux/heureuse. (ژ سوی اِغُ / اِغُز) من خوشحالم. (اِغُ برای پسران، اِغُز برای دختران)

J'habite à [نام شهر]. (ژبیین ا [نام شهر]). من در [نام شهر] زندگی می‌کنم. مثال: J'habite à Téhéran. (ژبیین ا تِهَران)

J'aime jouer. (ژم ژوئه) من دوست دارم بازی کنم.

J'aime dessiner. (ژم دِسینه) من دوست دارم نقاشی کنم.

Quel est ton nom ? (کِل ا تُن نُم؟) اسم تو چیست؟

نمونه مکالمه:

Paul: Salut ! Comment tu t'appelles ? (پُل: سَلوی! کُومون تو تاپل؟) سلام! اسمت چیه؟

Chloé: Je m'appelle Chloé. Et toi ? (کلئه: ژ ماپل کلئه. ا تو؟) اسم من کلئه است. تو چطور؟

Paul: Je m'appelle Paul. J'ai neuf ans. (پُل: ژ ماپل پُل. ژ نِف آن.) اسم من پُل است. من نه سالمه.

Chloé: Moi aussi, j'ai neuf ans ! (کلئه: موآ اوسی، ژ نِف آن!) منم همینطور، منم نه سالمه!

خانواده

خانواده اولین و مهم‌ترین بخش زندگی هر کسی است. بیایید اسم اعضای خانواده را به زبان فرانسه یاد بگیریم.

maman (مامان) مادر

papa (پاپا) پدر

frère (فرغ) برادر

sœur (سُغ) خواهر

grand-mère (گُرْمِر) مادربزرگ

grand-père (گُرْمِر) پدربزرگ

oncle (اُنکل) دایی / عمو

tante (تانت) خاله / عمه

fille (فیی) دختر (برای فرزند)

garçon (گارسون) پسر (برای فرزند)

جمله‌های کاربردی:

- C'est ma maman. (سِ ما مامان) - این مادر من است.
- C'est mon papa. (سِ مَن پاپا) - این پدر من است.
- J'ai un frère. (ژ اَن فرِغ) - من یک برادر دارم.
- J'ai une sœur. (ژ اُون سُغ) - من یک خواهر دارم.
- Ma famille est grande. (ما فامیی اِ گُغاند) - خانواده من بزرگ است.
- J'aime ma famille. (ژِم ما فامیی) - من خانواده‌ام را دوست دارم.

گفت‌وگوی کوتاه:

Lila: Qui est-ce sur la photo ? (لیلا: کی اِس سُغ لا فوتو؟) این روی عکس کیست؟

Sam: C'est mon frère et ma sœur. (سام: سِ مَن فرِغ اِ ما سُغ.) این برادر و خواهر من هستند.

Lila: Ils sont mignons ! (لیلا: ایل سون مینیون!) چه بامزه اند!

Sam: Merci ! C'est aussi ma grand-mère. (سام: مرسی! سِ اوسی ما گُرْمِر.) ممنون! این هم مادربزرگ من است.

مدرسه

مدرسه جایی است که ما چیزهای جدید یاد می‌گیریم و دوستان زیادی پیدا می‌کنیم. بیایید با هم بعضی از کلمات مربوط به مدرسه را یاد بگیریم.

école (اِکُل) مدرسه

maître (مِتر) معلم (آقا)

maîtresse (مِترِس) معلم (خانم)

classe (کلاس) کلاس درس

livre (لیوگ) کتاب

stylo (ستیلو) خودکار

craie (کِغای) گچ

tableau (تابلو) تخته سیاه / وایت برد

pupitre (پیبیتغ) میز تحریر

ami / amie (آمی / آمی) دوست (پسر / دختر)

جمله‌ها و مکالمه:

- Je vais à l'école. (زُ وَا لِکُل) - من به مدرسه می‌روم.
- C'est ma maîtresse. (سِ ما مِترِس) - این معلم خانم من است.
- J'apprends à l'école. (ژِپُون اَ لِکُل) - من در مدرسه یاد می‌گیرم.
- J'aime mon école. (ژِم مَن اِکُل) - من مدرسه‌ام را دوست دارم.

مکالمه:

Léo: Bonjour Madame Dubois. (لئو: بُونژور مادام دوبوا.) سلام خانم دوبوا.

Mme Dubois: Bonjour Léo. Comment ça va? (مادام دوبوا: بُونژور لئو. کُومون ساوا؟)
سلام لئو. حالت چطور است؟

Léo: Ça va bien, merci. J'ai mon livre. (لئو: ساوا بیان، مرسی. ژِ مَن لیوگ.) خوبم،
ممنون. من کتابم را دارم.

Mme Dubois: Très bien. Aujourd'hui, nous allons apprendre les couleurs. (مادام دوبوا: تَغ بیان. اوژغدوئی، نو زالون اِپُوندغ له کولور.) خیلی خوب. امروز، ما رنگ‌ها را یاد خواهیم گرفت.

رنگ‌ها و اشیای ساده

دنیا پر از رنگ‌های قشنگ است! بیایید اسم چند تا از این رنگ‌ها و چند تا از چیزهای ساده اطرافمان را یاد بگیریم.

Rouge (رُژ) قرمز

Bleu (بلو) آبی

Vert (وِغ) سبز

Jaune (ژون) زرد

Orange (اُغونژ) نارنجی

Violet (ویوله) بنفش

Rose (رُز) صورتی

Blanc (بلان) سفید

اشیاء ساده:

Maison (میزون) خانه

Arbre (اُعبُغ) درخت

Soleil (سُلی) خورشید

Lune (لون) ماه

Fleur (فلور) گل

Chien (شیان) سگ

Chat (شا) گربه

Ballon (بالون) توپ

جمله‌های نمونه:

- Le ciel est bleu. (لُ سِیل اِ بلو) - آسمان آبی است.
- La pomme est rouge. (لا پُم اِ رُژ) - سیب قرمز است.

- L'herbe est verte (لِغَبٍ اِوْغَت) - چمن سبز است.
- Le soleil est jaune (لُ سُلَى اِ زُّون) - خورشید زرد است.
- J'aime les fleurs roses (ژِم له فلور عُز) - من گل‌های صورتی را دوست دارم.
- C'est un chat blanc (سِ اَن شا بلان) - این یک گربه سفید است.
- La maison est orange (لا مِزون اِ اُغونژ) - خانه نارنجی است.
- Mon ballon est bleu (مُن بالون اِ بلو) - توپ من آبی است.

بازی و سرگرمی

بازی کردن خیلی خوش می‌گذرد، مخصوصاً وقتی بتوانیم در مورد بازی‌هایمان با دیگران صحبت کنیم.

jeu (ژو) بازی

jouer (ژوا) بازی کردن

courir (کُغیغ) دویدن

sauter (سوت) پریدن

chanter (شانته) آواز خواندن

dessiner (دِسینه) نقاشی کردن

lire (لیغ) خواندن

écrire (اِکُغیغ) نوشتن

danse (دانس) رقص

musique (مِزیک) موسیقی

جمله‌های ساده:

- J'aime jouer au ballon (ژِم ژوا آ بالون) - من دوست دارم توپ بازی کنم.
- On va jouer dans le jardin (اون وا ژوا دان لُ ژاغدان؟) - برویم توی باغ بازی کنیم؟
- Je peux courir vite (ژُ پُ کُغیغ ویت) - من می‌توانم سریع بدوم.
- Elle aime chanter (اِل اِم شانته) - او (دختر) دوست دارد آواز بخواند.
- Regarde, je dessine un chat (رِغِگارد، ژُ دِسین اَن شا) - نگاه کن، من دارم یک گربه نقاشی می‌کنم.

گفت‌وگویی کوتاه درباره بازی کردن:

Chloé: Salut Léo ! Tu veux jouer ? (کَلْتِه: سَلوی لئو! تو و ژوآ؟) سلام لئو! می‌خواهی بازی کنی؟

Léo: Oui ! Jouons au ballon ! (لئو: ووی! ژوآون اُ بالون!) بله! برویم توپ بازی کنیم!

Chloé: D'accord ! Regarde, je peux sauter très haut. (کَلْتِه: داگُغ! غُغگارد، ژُ پُ سوتِ تغ اُ.) باشه! نگاه کن، من می‌توانم خیلی بالا بپریم.

Léo: C'est super ! Moi, j'aime courir. (لئو: سی سوپِر! موآ، ژِم گُغیغ.) عالیه! من دوست دارم بدوم.

مرور و تمرین‌ها

حالا که کلی چیز یاد گرفتیم، وقتش است که با هم کمی تمرین کنیم تا همه چیز را خوب یاد بگیریم.

تمرین ۱: جمله را کامل کن کلمه مناسب را از بین گزینه‌ها انتخاب کن و جمله را کامل کن:

1. Bonjour ! Ça _____ ? (va / va bien)
2. Je m'appelle _____. (Léo / livre)
3. J'ai huit _____. (ans / ami)
4. Le ciel est _____. (rouge / bleu)
5. C'est ma _____. (papa / maman)

تمرین ۲: کلمه را به تصویر وصل کن (فرض کنید اینجا تصاویری از خورشید، گربه، کتاب و معلم وجود دارد و در سمت دیگر کلمات فرانسوی آنها نوشته شده است. دانش‌آموز باید هر کلمه را به تصویر مربوطه وصل کند.)

- Soleil
- Chat
- Livre
- Maîtresse

تمرین ۳: ترجمه کن این جمله‌های ساده را به فارسی ترجمه کن:

1. Salut !
2. Je suis content

.3 .J'aime dessiner

.4 .C'est mon école

.5 .Papa et maman

پاسخ تمرین ۱: 1. maman 2. Léo 3. ans 4. bleu 5. va

پاسخ تمرین ۳: 1. سلام! / خدا حافظ! 2. من خوشحالم. 3. من دوست دارم نقاشی کنم. 4. این مدرسه من است. 5. پدر و مادر.